



Ajuntament de Lleida

ACTA DE LA SESSIÓ DE Ajuntament Ple

Identificació de la sessió

Núm. 12/2010

Caràcter: extraordinària

Data: 21 de desembre de 2010

Horari: de 10.35 a les 13.25 h.

Lloc: Sala de plens de la Paeria

Hi assisteixen:

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Àngel Ros Domingo, | Paer en cap |
| Marta Camps Torrens, | 1a Tinent d'Alcalde |
| Josep Presseguer Gené, | 2on. Tinent d'Alcalde |
| Montse Mínguez García, | 3a Tinent d'Alcalde |
| José M ^a Alonso Fernández, | 5è. Tinent d'Alcalde |
| Dolors Arderiu Sabaté, | 6a Tinent d'Alcalde |
| Josep Barberà Morrerres, | Regidor |
| Oriol Yuguero Torres, | Regidor |
| Jesús Castillo Cervelló, | Regidor |
| Maria Rosa Ball Papiol, | Regidora |
| Juan Gómez López, | Regidor |
| Sara Mestres Llusa, | Regidora |
| Luis Franco Bergua, | Regidor |
| Neus Brocal Mañas, | Regidora |
| Isidre Gavín Valls, | Regidor |
| Alexis Guallar Tàsies, | Regidor |
| Miquel Padilla Díaz, | Regidor |
| Beatriu Obis Aguilar, | Regidora |
| Montserrat Bertran Renaches, | Regidora |
| Maria del Roser Rodríguez Ros, | Regidora |
| M. José Horcajada Bell-Iloch, | Regidora |
| Enric Montanya Mias, | Regidor |
| Montserrat Bergés Saura, | Regidora |
| Francesc Mitjans Guardiola, | Regidor |
| Ramon Camats Guàrdia, | Regidor |
| Ismael Zapater Zapater, | Regidor |
| Jesús Gutiérrez Bustillo, | Secretari |
| Jordi Sanuy Vallés, | Interventor |
| Ma. Luisa Sanz Llavallol, | Tresorera |
| Enrique Vicente Añaños, | Secretari general adjunt |
| Montse Tomàs Pallerols, | Oficial Major |
| Joaquim Mateo Roselló | President de la FAV |



Ajuntament de Lleida

Excusa la seva assistència:

Montse Parra Albà,

4a Tinent d'Alcalde

ORDRE DEL DIA

1.- APROVACIÓ DE LA PLANTILLA DE PERSONAL I EL CATÀLEG/RELACIÓ DE LLOCS DE TREBALL EXERCICI 2011 DE L'AJUNTAMENT DE LLEIDA I ELS SEUS ORGANISMES AUTÒNOMS

Vist l'expedient i de conformitat amb la memòria i resta de documentació que hi consta.

Atès que la redacció i tramitació d'aquest expedient s'ha de tenir en compte tant el que estableixen els arts 283 del Decret Legislatiu 2/2003 de 28 d'abril pel què s'aprova el Text Refós de la Llei Municipal i de Règim Local de Catalunya; 25, 26 i 28 del Decret 214/90 de 30 de juliol, com el que preveuen els arts. 69, 72 i 75 a 77 de la Llei 7/2007, de 12 d'abril, de l'Estatut Bàsic de l'Empleat Públic (EBEP), els arts. 22 i 90 de la Llei 7/1985 de 2 d'abril, per la què s'aprova la Llei de Bases de Règim Local (LRBRL), 126, 127 i 129.3 del Reial Decret Legislatiu 781/1986, de 18 d'abril, pel què s'aprova el Text Refós de les Disposicions Legals Vigents en matèria de Règim Local (TRLRHL) i els arts. 168 i 169 del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel què s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals (TRLRHL), així com el RDL 8/2010, de 20 de juny, pel que s'aproven les mesures extraordinàries per a la reducció del dèficit públic.

Atès que l'expedient reflecteix totes les alteracions que s'han produït a la plantilla orgànica en relació amb el document aprovat per a l'exercici de 2010, així com les previsions per a l'exercici de 2011.

Així mateix l'expedient incorpora la plantilla i el catàleg/relació de llocs de treball dels diferents Organismes Autònoms Municipals, per a la seva tramitació conjunta i integrada amb la de l'Ajuntament.

Atès que de conformitat amb el que preveu l'art. 22. i) de la LRBRL, correspon al Ple la competència per a l'aprovació de la plantilla orgànica i el catàleg/relació de llocs de treball.

En conseqüència, previ dictamen de la Comissió d'Economia, Promoció Econòmica i Cooperació Territorial, amb 15 vots a favor del Grup Municipal del PSC i del regidor no adscrit i 11 abstencions dels grups de CiU, PP, ERC i ICV-EUiA, s'acorda:

1r. Aprovar inicialment la plantilla orgànica de personal funcionari i laboral d'aquest Ajuntament i el catàleg/relació de llocs de treball per a l'exercici de 2011, que s'adjunta d'annex a aquest acord.

El resum de la **Plantilla Orgànica** de l'Ajuntament de Lleida és el següent:

- Places reservades a funcionaris de caràcter eventual.....14



Ajuntament de Lleida

| | |
|--|-------------|
| - Places reservades a funcionaris d'habilitació de caràcter estatal..... | 5 |
| - Places reservades a funcionaris de carrera | 997 |
| - Places reservades a personal laboral | 44 |
| Total places: | 1060 |

Aquesta aprovació suposa també la de la plantilla orgànica i la modificació del catàleg/relació de llocs de treball, per a l'exercici 2011 dels diferents Organismes Autònoms municipals, que també s'adjunta d'annex a aquest acord.

El resum de la Plantilla orgànica dels diferents Organismes Autònoms és el següent:

Institut Municipal d'Ocupació "Salvador Seguí"

| | |
|---|-----------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 1 |
| - Places reservades a personal laboral | 50 |
| Total places: | 51 |

Accés- Institut Municipal d'Informàtica

| | |
|---|-----------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 1 |
| - Places reservades a funcionaris de carrera | 17 |
| - Places reservades a personal laboral | 22 |
| Total places: | 40 |

Institut Municipal de Comerç, Mercats i Consum

| | |
|---|-----------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 1 |
| - Places reservades a funcionaris de carrera | 13 |
| - Places reservades a personal laboral | 5 |
| Total places: | 19 |

Turisme de Lleida

| | |
|---|-----------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 1 |
| - Places reservades a funcionaris de carrera | 15 |
| - Places reservades a personal laboral | 1 |
| Total places: | 17 |

Institut Municipal d'Acció Cultural

| | |
|---|-----------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 5 |
| - Places reservades a funcionaris de carrera | 20 |
| - Places reservades a personal laboral | 7 |
| Total places: | 32 |



Ajuntament de Lleida

Institut Municipal d'Acció Esportiva

| | |
|---|------------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 1 |
| - Places reservades a personal laboral | 242 |
| Total places: | 243 |

Institut Municipal d'Educació

| | |
|---|-----------|
| - Places reservades a funcionaris de caràcter eventual..... | 1 |
| - Places reservades a personal laboral | 19 |
| Total places: | 20 |

2n. Sotmetre l'expedient a informació pública, previ anunci al Butlletí Oficial de la Província de Lleida i al tauler d'edictes de la Paeria, pel termini de quinze dies per tal que les persones interessades puguin presentar les al·legacions i reclamacions que considerin adients.

En el cas que no es presentin al·legacions ni reclamacions l'expedient es considerarà aprovat definitivament.

3r. Aprovat definitivament l'expedient se'n trametrà còpia a l'Administració de l'Estat i al Departament de Governació i Administracions Públiques de la Generalitat de Catalunya i es procedirà a la publicació de la plantilla i d'un resum del catàleg de llocs de treball al Butlletí Oficial de la Província, al Diari Oficial de la Generalitat i al Tauler d'Edictes de la Paeria. A partir d'aquell moment l'expedient entrarà en vigor.

2.- EXPEDIENT DE PRESSUPOST GENERAL PER A L'ANY 2011

Amb caràcter previ a la votació del Pressupost presentat per l'Alcaldia, es procedeix a la votació de les esmenes que no han estat incorporades o retirades pels grups proponentes. En un document annex a aquesta acta, junt a les Intervencions, es fa un breu resum de les esmenes que han estat incorporades, retirades o sotmeses a votació específica.

El resultat de la votació de les esmenes que no han estat incorporades o retirades, es resumeix de la manera següent:

- Les esmenes números 1, 4, 6, 8, 9 i 11 presentades pel regidor no adscrit Sr. Ismael Zapater, són rebutjades amb un vot a favor del regidor no adscrit, 14 vots en contra del Grup del PSC i 11 abstencions dels grups de CiU, PP, ERC i ICV-EUiA.
- El conjunt d'esmenes presentades pel Grup Municipal d'ICV-EUiA és rebutjat amb un vot a favor del Grup Municipal d'ICV-EUiA, 14 vots en contra del Grup Municipal del PSC i 11 abstencions dels grups municipals de CiU, PP, ERC i del regidor no adscrit.
- La totalitat de les esmenes presentades pel Grup Municipal d'ERC són rebutjades amb 2 vots a favor del grup proponent, 14 vots en contra del Grup del PSC i 10 abstencions dels grups de CiU, PP, ICV-EUiA i del regidor no adscrit.
- Les esmenes presentades pel Grup Municipal del PP són rebutjades amb 2 vots a favor del grup proponent, 14 vots en contra del Grup del PSC i 10 abstencions dels grups de CiU, ERC, ICV-EUiA i del regidor no adscrit.



Ajuntament de Lleida

- e) El conjunt d'esmenes presentat pel Grup Municipal de CiU és també rebutjat amb 6 vots a favor del grup proponent, 14 vots en contra del Grup del PSC i 6 abstencions dels grups de PP, ERC, ICV-EUiA i del regidor no adscrit.

A proposta de l'Alcaldia i vistos els informes favorables de la Comissió d'Economia, Promoció Econòmica i Cooperació Territorial i de la Intervenció, amb 15 vots a favor del Grup Municipal del PSC i del regidor no adscrit i 11 vots en contra dels grups de CiU, PP, ERC i ICV-EUiA, s'acorda:

1r. Aprovar inicialment el Pressupost General per a l'exercici econòmic de l'any 2011 i cadascun dels pressupostos i la plantilla i relacions de llocs de treball de l'Ajuntament i Organismes Autònoms, així com l'estat de previsió de despeses i d'ingressos de les empreses que l'integren, el resum dels quals és el següent:

- a) Pressupost de l'Ajuntament 2011, per un import de CENT CINQUANTA MILIONS NOU-CENTS DOS MIL QUATRE-CENTS NORANTA amb TRENTA-SET EUR.// 150.902.490,37//, segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|-------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIÓ | EUROS |
| | A) OPERACIONS CORRENTS | |
| 1 | Despeses de personal | 51.300.105,35 |
| 2 | Despeses de béns corrents i serveis | 43.560.671,22 |
| 3 | Despeses financeres | 5.016.507,09 |
| 4 | Transferències corrents | 28.130.850,30 |
| | B) OPERACIONS DE CAPITAL | |
| 6 | Inversions reals | 13.810.139,97 |
| 7 | Transferències de capital | 1.254.250,00 |
| 8 | Actius financers | 652.000,00 |
| 9 | Passius financers | 7.177.966,44 |
| | T O T A L | 150.902.490,37 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|-------------------|---------------------------------|-----------------------|
| CAPITAL | DENOMINACIÓ | EUROS |
| | A) OPERACIONS CORRENTS | |
| 1 | Impostos directes | 71.760.680,20 |
| 2 | Impostos indirectes | 5.582.680,00 |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 23.902.190,88 |
| 4 | Transferències corrents | 35.524.106,85 |
| 5 | Ingressos patrimonials | 734.139,47 |
| | B) OPERACIONS DE CAPITAL | |
| 6 | Alineació d'inversions reals | 7.779.232,47 |
| 7 | Transferències de capital | 4.877.460,50 |
| 8 | Actius financers | 742.000,00 |
| 9 | Passius financers | 0,00 |
| | T O T A L | 150.902.490,37 |



Ajuntament de Lleida

b) Pressupost de l'Institut Municipal d'Ocupació "Salvador Seguí" per un import de NOU MILIONS VUIT-CENTS NORANTA MIL SIS-CENTS amb SEIXANTA-DOS EUR. //9.890.600,62// EUR., segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 1 | Despeses de personal | 8.279.627,83 |
| 2 | Compra de béns corrents i de serveis | 1.372.154,98 |
| 4 | Transferències corrents | 69.176,42 |
| 6 | Inversions reals | 145.621,39 |
| 8 | Actius financers | 24.020,00 |
| | T O T A L | 9.890.600,62 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|----------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 115.000,00 |
| 4 | Transferències corrents | 9.649.249,66 |
| 7 | Transferències de capital | 102.330,96 |
| 8 | Actius financers | 24.020,00 |
| | T O T A L | 9.890.600,62 |

c) Pressupost de l'Institut Municipal d'Informàtica, per un import de DOS MILIONS TRES-CENTS SEIXANTA-NOU MIL CINC-CENTS VUITANTA-CINC amb CINQUANTA EUR. //2.369.585,50//EUR., segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| | A) OPERACIONS CORRENTS | |
| 1 | Despeses de personal | 1.483.918,00 |
| 2 | Despeses béns corrents i de serveis | 867.642,50 |
| 3 | Despeses financeres | 2.000,00 |
| 4 | Transferències corrents | 1.000,00 |
| | B) OPERACIONS DE CAPITAL | |
| 8 | Actius financers | 15.025,00 |
| | T O T A L | 2.369.585,50 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|----------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 5.800,00 |
| 4 | Transferències corrents | 2.346.960,50 |
| 5 | Ingressos patrimonials | 1.800,00 |
| 8 | Actius financers | 15.025,00 |
| | T O T A L | 2.369.585,50 |



Ajuntament de Lleida

d) Pressupost de l'Institut Municipal de Comerç, Mercats i Consum de Lleida, per un import d'UN MILIÓ DOS-CENTS VINT MIL NOU-CENTS SETZE EUR.//1.220.916,00//EUR. segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 1 | Despeses de personal | 815.271,00 |
| 2 | Despeses béns corrents i de serveis | 319.345,00 |
| 4 | Transferències corrents | 76.300,00 |
| 8 | Actius financers | 10.000,00 |
| | TOTAL..... | 1.220.916,00 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 882.166,00 |
| 4 | Transferències corrents | 328.250,00 |
| 5 | Ingressos patrimonials | 500,00 |
| 8 | Actius financers | 10.000,00 |
| | TOTAL..... | 1.220.916,00 |

e) Pressupost del Patronat Municipal de Turisme de Lleida, per un import d'UN MILIO SETANTA-QUATRE MIL VUIT-CENTS SEIXANTA-UN amb QUARANTA-NOU EUR.//1.074.861,49// EUR., segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 1 | Despeses de personal | 684.374,70 |
| 2 | Despeses béns corrents i de serveis | 301.119,25 |
| 3 | Despeses financeres | 450,00 |
| 4 | Transferències corrents | 88.917,54 |
| | TOTAL..... | 1.074.861,49 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 183.894,92 |
| 4 | Transferències corrents | 890.966,57 |
| | TOTAL..... | 1.074.861,49 |

f) Pressupost de l'Institut Municipal d'Acció Cultural, per un import de CINC MILIONS CINQ-CENTS QUARANTA-CINC MIL NOU-CENTS QUARANTA-SET EUR. //5.545.947,00// EUR, segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|-------------------------------------|--------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 1 | Despeses de personal | 1.380.595,31 |
| 2 | Despeses béns corrents i de serveis | 3.610.485,90 |
| 4 | Transferències corrents | 528.665,79 |
| 6 | Inversions reals | 14.200,00 |



Ajuntament de Lleida

| | | |
|---|-------------------|---------------------|
| 8 | Actius financers | 12.000,00 |
| | TOTAL..... | 5.545.947,00 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 131.800,00 |
| 4 | Transferències corrents | 5.402.147,00 |
| 8 | Actius financers | 12.000,00 |
| | TOTAL..... | 5.545.947,00 |

g) Pressupost de l'Institut Municipal d'Acció Esportiva, per un import de DOS MILIONS NOU-CENTS SETANTA-QUATRE MIL DOS-CENTS VINT-I-SIS amb QUARANTA-TRES EUR.//2.974.226,43// EUR., segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 1 | Despeses de personal | 1.893.538,55 |
| 2 | Despeses béns corrents i de serveis | 1.073.687,88 |
| 6 | Inversions reals | 7.000,00 |
| | TOTAL..... | 2.974.226,43 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 445.381,91 |
| 4 | Transferències corrents | 2.517.531,42 |
| 5 | Ingressos patrimonials | 11.313,10 |
| | TOTAL..... | 2.974.226,43 |

h) Pressupost de l'Institut Municipal d'Educació, per un import de CINQ MILIONS SIS-CENTS QUARANTA-CINC MIL NOU-CENTS VUITANTA-TRES amb SETANTA-SET EUR.//5.645.983,77// EUR. segons el següent detall:

| ESTAT DE DESPESES | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 1 | Despeses de personal | 972.743,00 |
| 2 | Despeses béns corrents i de serveis | 4.351.300,77 |
| 4 | Transferències corrents | 312.940,00 |
| 6 | Inversions reals | 9.000,00 |
| | TOTAL..... | 5.645.983,77 |

| ESTAT D'INGRESSOS | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------|
| CAPITOL | DENOMINACIO | EUROS |
| 3 | Taxes i altres ingressos | 669.000,00 |
| 4 | Transferències corrents | 4.976.383,77 |
| 5 | Ingressos patrimonials | 600,00 |



Ajuntament de Lleida

| | |
|-------------------|---------------------|
| TOTAL..... | 5.645.983,77 |
|-------------------|---------------------|

i) Estats de previsió de Despeses i d'Ingressos de l'Empresa Municipal d'Urbanisme SL.

-Compte de Pèrdues i Guanys que comprèn les despeses de l'exercici per un import de TRETZE MILIONS CENT CINQUANTA-UN MIL TRES-CENTS TRENTA-CINC amb TRENTA-QUATRE EUR. //13.151.335,34//EUR., i uns ingressos de TRETZE MILIONS DOS-CENTS QUARANTA-UN MIL SIS-CENTS CINQUANTA-DOS amb VUITANTA-SIS EUR.//13.241.652,86//EUR., amb un resultat de l'exercici (benefici) de NORANTA MIL TRES-CENTS DISSET amb CINQUANTA-DOS //90.317,52// EUR.

-Pressupost de Capital que comprèn l'estat de Dotacions i l'estat de Recursos ambdós per un import de QUATRE MILIONS CINC-CENTS SETANTA-SIS MIL SIS-CENTS UNA amb TRENTA-CINC //4.576.601,35// EUR.

2n. Aprovar les Bases per a l'execució del Pressupost de l'any 2011.

3r. Aprovar el detall de les característiques de les operacions de crèdits que es preveuen:

- Operacions de crèdits a concertar per l'Ajuntament de Lleida amb els bancs o caixes d'estalvis que es determinin per atendre necessitats transitòries de tresoreria, sempre que el termini no excedeixi d'un any i que en el seu conjunt no superi el 30% dels ingressos liquidats per operacions corrents en l'exercici anterior, al tipus d'interès, comissió, terminis i garanties que les esmentades entitats tinguin establerts per a aquestes operacions.

- Es faculta al Molt Il·lustre senyor alcalde per a gestionar, convenir les condicions i per a dictar quantes resolucions siguin necessàries per a l'efectivitat i desenvolupament de les operacions de crèdits a curt termini, a concertar per l'Ajuntament de Lleida i perquè en representació del mateix subscrigui tots els documents públics o privats que siguin necessaris per a aquests efectes.

4t. Aprovar la documentació que es detalla en l'índex general de documents generals de l'expedient tramitat.

5è. Que els pressupostos així aprovats s'exposin al públic per termini de quinze dies hàbils, previ anunci a inserir al Butlletí Oficial de la Província i al tauler d'anuncis de la Corporació, a efectes de reclamacions.

6è. De no presentar-se cap reclamació durant el termini d'exposició pública, l'acord d'aprovació del Pressupost General de l'any 2011, es considerarà definitiu sotmetent-se posteriorment l'expedient al tràmit de publicació en els termes regulats per la legislació vigent.

INTERVENCIONS

Punt número 1. Aprovació de la plantilla de personal i el catàleg/relació de llocs de treball, exercici 2011 de l'Ajuntament de Lleida i els seus organismes autònoms



Ajuntament de Lleida

El Sr. Camats anuncia que en aquest punt s'abstindrà de votar. No disposa de prou informació ni de l'informe sindical i, per això, creu que no té prou instruments de judici per poder pronunciar-s'hi favorablement.

El Sr. Mitjans diu que el seu grup també s'abstindrà de votar aquest punt. Es congratulen del procés d'estabilització que s'ha endegat. Estan d'acord en l'ampliació de plantilla proposada. Troben a faltar l'informe dels sindicats, tot i que suposa que el procés electoral en què estan immersos pot haver influït en aquesta qüestió. Felicita els nous delegats, especialment els membres de la UGT que han ampliat la seva representació.

La Sra. Horcajada destaca la importància del nou conveni que regula les condicions de treball dels treballadors de l'Ajuntament; el Grup del PP es va abstenir de votar-lo, perquè no tenia el consens de tots els sindicats. També recorda que el seu grup va votar en contra de la proposta de catàleg/relació de llocs de treball el passat Ple de novembre (explica els motius del vot negatiu). Esmenta que els grups encara no tenen a la seva disposició l'informe fet per l'empresa Indra. També destaca que l'annex que incorpora la proposta d'acord que serà votada no incorpora una veritable relació de llocs de treball (RLT), sinó que només és un punt de partida per a fer-la. El sindicat UGT ha denunciat els problemes que ha tingut per accedir a la informació sobre la plantilla amb el temps necessari. També comenta les altres qüestions a les quals aquest sindicat ha fet esment com són: creació de places per a la promoció interna, creació de places del grup A2, personal sense plaça, etc. Aquestes peticions es van rebre ahir i per això no es van demanar les explicacions pertinents en la Comissió informativa. Per aquests motius, s'abstindran de votar.

La Sra. Rodríguez també anuncia l'abstenció del Grup de CiU. Creu que el seu vot és coherent amb les reclamacions que han fet sobre la manca d'informació, al vot que van fer en l'aprovació del conveni o a la proposta de Catàleg/RLT. Diu a la Sra. Mínguez que ha tornat a incomplir la seva promesa de facilitar als grups l'informe fet per Indra.

La Sra. Mínguez diu que aquest expedient recull la plantilla de l'Ajuntament que consta de 1.060 places i que només es creen places noves relacionades amb a la seguretat i l'educació. Es continua la política del mandat en què s'han reforçat aquestes dues àrees, que han estat la gran prioritat de l'equip de govern. El capítol 1 està adequat a l'entorn econòmic actual i és coherent amb el criteri aplicat durant tot el mandat. Explica que l'informe de la Junta de Personal no hi és, tot i que es va demanar en data 10 de desembre. Comenta que la petició de l'informe ha coincidit en el temps amb el procés de les eleccions sindicals. Felicita el sindicat UGT i creu molt positiva la participació dels treballadors en les eleccions. Diu que és sorprenent la intervenció de la Sra. Horcajada que en la votació del conveni no va fer cas al posicionament favorable de la UGT i ara només defensa el que la UGT diu en relació amb la plantilla; li pregunta en què no està d'acord amb la proposta del Govern. La plantilla orgànica incorpora annexada la dels organismes autònoms i el catàleg/RLT. Reitera el compromís de fer la RLT durant l'any 2011.

La Sra. Horcajada diu que es van abstenir de votar el conveni, perquè creien que el consens era desitjable. No fonamenta l'abstenció en aquest punt en les peticions del sindicat UGT, sinó en la manca de debat, en la Comissió d'Economia, d'aquestes propostes. Aquest treball no s'ha pogut fer per manca de temps.



Ajuntament de Lleida

S'aprova amb 15 vots a favor del Grup del PSC i del regidor no adscrit i 11 abstencions de la resta de grups.

Punt número 2. EXPEDIENT DE PRESSUPOST GENERAL PER A L'ANY 2011

La Sra. Mínguez intervé com a ponent de la proposta de pressupost. El pressupost municipal és de 150,9 milions d'euros; afegint-hi els organismes autònoms i l'EMU, l'import total és de 177,2 milions. En aquest document s'evidencia la crisi econòmica generalitzada i el descens de l'activitat econòmica (especialment de la construcció). També destaca que l'any vinent no ens podem acollir a cap tipus d'endeutament per tal de reduir el dèficit públic. Ens adaptem a les circumstàncies econòmiques que hi ha. Les inversions també s'han d'adaptar als ingressos. Aquests ingressos creixen moderadament (un 2,935%), a causa de l'increment de la transferència que fa l'Estat en relació amb l'any passat i a l'actualització dels tributs i de les taxes. És necessari que es llegeixin de manera conjunta els pressupostos d'ingressos i de despeses; en cas contrari, és difícil interpretar la realitat de l'Ajuntament. Les despeses estan marcades per l'austeritat i el reajustament, per la fusió d'organismes autònoms i pel blindatge de les polítiques prioritàries (ocupació, seguretat, educació i protecció a les famílies). Les despeses de personal disminueixen un 0,10%, a causa de la retallada salarial (ho explica). Quant a les despeses corrents, diu que es mantenen pràcticament congelades, amb criteris d'austeritat, prioritització, economies d'escala i fusions d'organismes. Hi ha un compromís de pressupostar els consums de la manera més real possible (comenta el cas del consum d'electricitat i les mesures d'estalvi previstes). Destaca la importància del pressupost de l'IMO, ja que està destinat a mesures per afavorir l'ocupació (1.214 llocs de treball previstos en els plans d'ocupació). També destaca la política de seguretat i la posada en funcionament de la caserna de la Guàrdia Urbana. Es prioritza l'àrea d'educació per garantir la igualtat d'oportunitats (el 13,5% del pressupost); tindrem 957 places d'escola bressol, amb 18 escoles. L'acció social representa el 6,8% del pressupost (ajuts a famílies, gent gran, residència, etc.). Es manté la convocatòria extraordinària a ens sense finalitat lucre per atendre necessitats imperioses i es preveu una actuació especial en relació amb les persones sense sostre. Hi ha prevista la creació d'estalvi que permeti finançar inversions. Diu que l'any 2011 es tanca el cicle de la inversió més gran que s'ha dut a terme a la ciutat; en aquest mandat s'han fet inversions per import de 411,2 milions d'euros, la meitat dels qual són inversions executades directament per l'Ajuntament. L'any vinent està previst invertir 15 milions d'euros. Es vol contribuir a la reducció del dèficit públic (en la nostra escala), blindar les polítiques prioritàries i posar fi a un cicle important d'inversions. Agraeix el treball dels regidors i gerents i especialment el del Sr. alcalde que s'ha implicat directament en la redacció del pressupost.

El Sr. Joaquim Mateo, en nom de la FAVLL, intervé en la sessió plenària. Recorda que els anys passats ja parlava de pressupostos de crisi i de resistència; enguany ho són de restricció, imposada per la realitat econòmica local i global. Analitzades les circumstàncies que concorren en el moment actual, creu que cal fer un esforç solidari; cal assumir entre tots l'optimització dels recursos i cercar les millors solucions possibles als problemes greus dels moments que ens toca viure. Destaca les fusions dels instituts, la reducció de la despesa corrent i la pervivència de les polítiques socials i de la promoció de l'ocupació. També destaca les inversions en infraestructures i serveis, tant les pressupostades per l'Ajuntament com les de l'EMU. Tot i la retallada de les assignacions



Ajuntament de Lleida

per a les entitats veïnals, intentaran mantenir la tasca social tan important que duen a terme (amb optimització, imaginació i cerca de noves fonts de recursos). Cal aportar un missatge d'esperança i creure que amb el treball intel·ligent sabrem sortir tots plegats d'aquest atzucac.

El Sr. Zapater destaca la importància que per a la ciutat té aquesta sessió plenària i l'aprovació del pressupost per a l'any 2011. Felicita l'equip de govern, la Regidoria d'Economia i les persones que han intervingut en la redacció del pressupost per la tasca desenvolupada. Primer farà unes consideracions de caràcter global. Diu que en aquests pressupostos prima l'austeritat i la contenció de la despesa per tal de racionalitzar el funcionament intern de la Paeria. Hi ha una reducció de més de 17 milions d'euros amb relació al pressupost de l'any passat, en la línia iniciada l'any anterior. La reducció ve motivada per la crisi econòmica, que espera que acabi al més aviat possible. Pel que fa als ingressos, creu que hi ha quantitats que haurien de ser més elevades, com en el cas de les participacions de les companyies subministradores, la compensació telefònica o les multes per infracció de les ordenances. No comprèn la disminució del concepte d'altres transferències de l'Estat ni altres transferències de la Generalitat (les explica); no comparteix cap d'aquestes reduccions. Destaca la reducció de les despeses de personal, que explica també amb detall. Creu correcta la reducció global de despeses del 30% en una gran quantitat de conceptes i serveis. El preocupen les elevades reduccions dels capítols de vies públiques i recursos humans i seguretat. Comenta també altres partides concretes i està d'acord en l'augment de la consignació per l'enllumenat públic, ja que ho considera molt important. Creu excessiu l'augment del capítol de recursos econòmics i concessions. No creu oportuna la retallada de promoció turística, ja que la tasca del Patronat de Turisme és molt valuosa i projecten la ciutat a la resta del territori i atreuen visitants i turistes. Quant a GlobalLleida creu que la previsió de dotació és correcta. La transferència pel serveis d'autobusos també s'incrementa; no comprèn quins són els motius que ho justifiquen; cal cercar alternatives per tal de pal·liar el dèficit del servei. Està d'acord en la creació del Fons de Contingència. Demana explicació de l'increment de la partida de concessió d'obra pública. L'augment en acció social és raonable i acceptable. No està d'acord en la reducció del capítol d'Educació i de Cultura; són dos nuclis d'activitat especialment importants per a la ciutat. Valora positivament la reducció de la subvenció a la UE Lleida, atès el moment de crisi actual. Està d'acord en les previsions per a sostenibilitat i neteja pública; la ciutat ha millorat en aquest sentit. Creu negativa la gran reducció de les despeses d'inversió (ho explica). Confia que les obres que ja estan començades s'acabaran correctament i n'explica algunes, destacant especialment el projecte de les Basses d'Alpicat i el manteniment quotidià de l'espai públic. De totes les inversions, considera especialment important la que fa referència al conveni amb entitats sense finalitat de lucre per tal d'ajudar les persones sense sostre. Valora positivament també la previsió de reducció de l'endeutament de la Paeria, que se situarà al voltant del 90%.

El Sr. Camats agraeix la disposició i cordialitat del Govern en la presentació del pressupost i en el tractament de les esmenes presentades. Quant a les dades globals diu que hi ha una disminució del 8,8% respecte al pressupost de l'any 2010, que està concentrat en la gran davallada de les partides d'inversions. No creu que sigui realista la previsió d'ingressos per plusvàlues (3,5 milions en relació amb la més realista de 3 milions del pressupost passat). Tampoc està gaire d'acord en la previsió de l'IAE, que té un increment del 4,5%. Creu que el capítol 1 d'ingressos està una mica unflat. El capítol 2 té una previsió força ajustada a la realitat excepte pel que fa a la cessió d'IVA (l'estat



Ajuntament de Lleida

d'execució del pressupost vigent no permet preveure increments). Quant al capítol 3 el nivell és similar al del pressupost actual. No creu que l'augment d'ingressos per estacionament en zona blava creixi segons les previsions (l'execució actual està ben lluny de les xifres previstes). La previsió per multes de trànsit ja era excessiva l'exercici anterior, tot i que ara es congela la previsió. Les multes per infracció d'ordenances tampoc han de créixer segons el que consta al projecte. És molt possible que la desviació d'aquest capítol sigui de 3 milions d'euros i pot dificultar el finançament de les despeses dels serveis. No és bo que ens enganem amb les previsions, ja que, tard o d'hora, ens acabarem trobant amb el dèficit si les previsions no es compleixen. La previsió d'obtenir 7,78 milions d'euros per alienació d'inversions no és creïble (ho explica); aquest any no hem aconseguit ni ingressar l'1,5 milions previstos. Quant a les despeses ordinàries està d'acord en les disminucions de les partides d'Alcaldia, atencions protocol·làries, etc. S'han racionalitzat les gratificacions per hores extres, tot i que encara cal prendre mesures que permetin que en la pràctica es pugui dur a terme aquesta reducció. Creu que la partida per a subvencions de polítiques d'habitatge és ridícula i testimonial. Continua sent molt elevada la partida d'Urbanisme de serveis externs; creu que cal optimitzar els recursos de què disposa la casa en matèries com són els treballs tècnics. Creu que l'àrea de Serveis a les Persones hauria de concentrar el protagonisme del pressupost de l'any 2011. Destaca negativament la disminució del pressupost global d'aquesta àrea; hi ha manca de sensibilitat del Govern vers les polítiques socials. Es podien haver fet servir els recursos alliberats pel Decret d'estalvi per millorar els serveis a les persones i poder mantenir el nivell de despesa. Es pot ser més auster en altres àrees. Comenta algunes de les partides que disminueixen i que afecten les famílies, infància, igualtat, participació ciutadana, etc. Pel que fa a les inversions, la davallada ha estat molt important. El Govern argumenta que la caiguda de les inversions ve motivada per la crisi. Creu, però, que també influeix la incapacitat de l'equip de govern de presentar un pressupost que generi prou estalvi corrent. No pot donar suport a la proposta de pressupost, ja que no creu que sigui el que més convé a la ciutat; no cobreix les necessitats dels col·lectius que més pateixen la crisi, no avança en l'equitat i empobreix l'Ajuntament amb la venda de patrimoni; tot i això, reconeix que hi ha aspectes molt positius en el projecte de pressupost.

La Sra. Bergés agraeix la feina feta pel seu company de grup en la Comissió d'Economia, agraïment que fa extensiu al servei d'Economia de la Paeria. Destaca que són els darrers pressupostos d'un mandat que ha estat marcat per la crisi. Discrepa de la Sra. Mínguez pel que fa a la prioritat social que diu que ha motivat la proposta de pressupost per a l'any 2011. Considera que l'equip de govern s'ha deixat "emmirallar" pels ajuts que han arribat dels fons estatals que suplien els ingressos que abans venien de l'activitat immobiliària. Durant els darrers tres anys ha mancat realisme; recorda que els grups ja van demanar a l'equip de govern que toqués més de peus a terra (amb més planificació i previsió). En els pressupostos passats es va destacar el superàvit, la gran quantitat d'inversions, els augments de les partides de serveis a les persones, etc. Els grups demanàvem previsió, contenció i pensar en el futur. Es va dir que en anys de crisi calia augmentar la inversió per tal de reactivar l'economia; avui l'argument és un altre. Hem acumulat molta inversió en pocs anys i ara el ritme no és sostenible. Calia pensar què fariem quan els fons deixessin de ser una realitat. No sabem quines seran les despeses de manteniment que generaran totes les obres fetes. Se'ns va dir que ens posàvem la bena abans de la ferida. Fa molts anys que parlem de plans d'austeritat i no s'han obtingut els fruits desitjats. S'ha d'admetre que la ciutat ha millorat en molts aspectes; l'impuls ha estat important. ERC hagués fet les coses d'una manera diferent en



Ajuntament de Lleida

alguna de les obres o actuacions; per això ha fet una oposició constructiva i prepositiva. Destaca la importància de les petites obres, del manteniment, la participació, la potenciació de la tasca dels regidors, etc. En els comptes que es proposen per a l'any 2011 hi ha una gran davallada de les inversions i les partides destinades als serveis a les persones s'han reduït de manera sistemàtica. Demana que no s'apliquin reduccions generalitzades i que en els capítols socials hi ha partides que fins i tot s'haurien d'incrementar (no reduir). Ha mancat una anàlisi detallada de les partides que calia mantenir o incrementar (esmenta alguns exemples de partides de suport a les famílies i acció social). Recorda que en el Ple passat van votar en contra del Plec de condicions de la brigada d'acció immediata perquè consideraven el pressupost clarament insuficient. Creu que no és lògic que les partides de manteniment disminueixin; caldrà necessàriament fer-ne augments amb posterioritat. Quant al control dels pagaments, explica les previsions de les Bases d'execució del pressupost. Creu que una política d'ocupació efectiva també passa per pagar al dia les empreses subministradores i de serveis. Veurem en el moment del reconeixement de crèdits quin és el volum de factures que queden pendents de l'any 2010 i en què afecten les petites i mitjanes empreses que hem contractat. En conseqüència, aquest any no tenen altra alternativa que votar en contra dels pressupostos.

La Sra. Horcajada vol que consti el reconeixement del seu grup a la Regidoria d'Economia i als professionals que han redactat els comptes. També fa constar les greus dificultats que han tingut per desenvolupar la seva tasca de fiscalització i de proposta d'alternatives (ho explica). Cal parlar necessàriament del context econòmic de crisi que marquen els pressupostos. Cauen les aportacions de les altres administracions, no podem recórrer al crèdit, no tenim fons de cooperació i el Govern Central ha posposat la reforma del finançament local. S'imposa la màxima austeritat i les polítiques socials i les de reactivació de l'economia. Creu que no s'ha fet tot allò que ha estat possible, tot i el context econòmic desfavorable. Considera que el pressupost és poc rigorós. S'han incomplert els compromisos d'austeritat i de reducció de la despesa. També s'ha incomplert la promesa de reducció d'organismes autònoms; només s'han fet anuncis d'intencions relatius a la fusió dels organismes gestors de cultura, esports i educació, sense concretar-ne el contingut. Recorda que el PP, l'any passat, va votar en contra del pressupost i que consideraven que el pacte que van fer amb CiU només contenia una declaració d'intencions que no ha estat executada. Els ciutadans no volen anuncis, sinó una millora en la gestió dels recursos. Manca rigor perquè s'ha fet una reducció indiscriminada de les partides de despesa. Critica que s'hagin reduït els ajuts a les famílies, aliments, manteniment de vies públiques o inversions. L'endeutament de l'Ajuntament s'ha fet mitjançant l'EMU i la CN&C (per pagar sobre costos d'obres que poden arribar als 7 milions d'euros). També es veu que els pressupostos continuen sense ser realistes: hi ha partides que no recullen el cost real de la despesa. Quant als ingressos, lamenta una altra vegada l'increment dels impostos, especialment el de l'IBI (ho explica); es remet al que van dir en el Ple de les ordenances fiscals. L'aportació de l'Ajuntament a l'IMO només s'incrementa una mica més del 2%. Demana que no es demori el projecte de GlobalLleida perquè és molt important per a la ciutat i per a la província; cal fer possible les previsions de funcionament el primer trimestre de l'any 2011. Sobre polítiques d'habitatge, diu que no hi ha cap partida a l'Ajuntament, i l'EMU només hi destinava 2,2 milions d'euros. Hi ha un descens dràstic de les partides d'inversions; és el percentatge més baix de tot el mandat. Resten pendents grans obres com la darrera fase del cobriment de les vies o la reforma de les Basses. Les inversions ajuden a reactivar l'economia i aquest any es veuen reduïdes en un 50% per no haver fet



Ajuntament de Lleida

els ajustaments escaients ni poder disposar de cap fons estatal. El Grup del PP ha presentat 15 esmenes. Explica, una per una, les propostes que han fet en matèria d'inversions i que consten en l'expedient. Pel que fa a l'increment de les partides de despeses demana que s'augmenti la de transferències corrents a l'IMO per al foment d'ocupació. També demanen un augment de la partida de subministrament d'aliments (explica els motius relatius a la demanda que hi ha). Les partides d'assistència a les famílies han quedat reduïdes en un 25% i demana un increment de 63.000 euros. Es proposa una nova partida, per a subvencionar amb 75 euros al mes les famílies que estiguin a l'atur i que hagin de fer servir una escola bressol privada per no disposar de plaça en una escola pública. Es proposa una nova partida per poder presentar la candidatura de la Seu Vella com a patrimoni de la humanitat. El manteniment del pressupost per a entitats veïnals i manteniments de la via pública i dels camins de l'horta. També es proposa reduir despeses en organismes com a conseqüència dels processos d'unificació.

El Sr. Guallar anuncia que el seu grup votarà en contra de la proposta de pressupost. Hi ha tres línies argumentals per justificar el seu vot. En primer lloc, creu que els pressupostos són poc rigorosos i contenen previsions irrealistes, tant de despeses com d'ingressos. També pensa que posen de manifest el final d'un model de gestió pública que el Grup de CiU no comparteix i que considera desmesurat i inconsistent. En tercer lloc, cal destacar que, al seu criteri, els pressupostos posen de manifest que s'ha actuat tard, sense aplicar els criteris de prudència i revisió que la situació de crisi feia imprescindible. La crisi econòmica ha marcat els darrers tres anys de la nostra societat. Tots els grups han demanat austeritat, començant pel Grup de CiU; els pressupostos no han vist reflectida la màxima eficiència que es requeria. Comparteix moltes de les reflexions que han fet altres grups sobre la irrealitat en les previsions pressupostàries; destaca com a exemple el capítol 2 de despeses que enguany, a data de novembre, s'ha desviat en 2 milions d'euros. Per a l'any 2011 caldrà sumar més de 3 milions d'euros entre la caserna de la Guàrdia Urbana i la factura energètica. És impossible que amb aquestes dues noves partides es puguin complir les previsions d'aquest capítol per a l'any vinent; quedaran factures pendents o caldrà fer modificacions i no es podrà pagar en el temps previst. També considera especialment irreal la previsió dels ingressos per la venda de solars (ho explica); és impossible que es puguin complir les previsions del Govern en aquesta matèria amb la situació actual. El model de gestió pública del Govern creu que està en la fase final. Es va proposar un model d'eficiència i de gestió gerencial (va ser l'aposta del Sr. alcalde). El model s'ha mostrat incapaç de ser eficient, previsor, prudent i auster. L'austeritat no ha estat més que en les declaracions; ha mancat rigor. Es van quedar molt lluny de les previsions d'estalvi i també molt lluny d'altres ajuntaments que van actuar de manera més decidida (esmenta l'exemple de Logronyo). Recorda que l'any passat el seu grup es va abstenir de votar, després d'obtenir uns compromisos del Govern, un dels quals era el d'informar sobre l'execució del Pla d'austeritat. L'estalvi d'anys anteriors ens haurien permès no haver de ser ara tan restrictius. Aquest any s'ha fet una retallada lineal del 30% que s'ha aplicat a algunes partides a les quals en altres exercicis es va dir que no calia cap disminució. Hem hagut de centrifugar el deute, perquè no podem demanar crèdits. Hauria estat més responsable reduir, fa dos anys, el conjunt de despeses més prescindibles (representació, protocol, propaganda, etc.). Ara cal retallar partides d'acció social o de manteniments que són del tot necessàries. Comenta el balanç que ha fet recentment l'alcalde sobre el conjunt del mandat i sobre les inversions dutes a terme. Se'ns deia que s'han invertit fins a 400 milions d'euros i que la majoria d'inversions no les havíem pagat els ciutadans amb els impostos (les havien



Ajuntament de Lleida

fiançat l'Estat, la Generalitat o les concessions del sector privat). A Lleida es paga un dels IBI més elevats de tot l'Estat (que aquest any s'incrementa en un 5% i en un 10% per a algunes famílies). De l'any 2003 al 2010 l'IBI ha augmentat un 218%. Els ciutadans de Lleida paguen l'IRPF, l'IVA, l'impost de societats, de transmissions, etc. Tots els impostos surten de la ciutadania de Lleida i després reverteixen en inversions. Res ens surt de franc, per això qualifica el missatge del Sr. alcalde d'irresponsable. Cal donar a les inversions el valor que tenen. Demà aprovarem dos operacions del crèdit per 64 milions d'euros. Ara estarem en els nivells d'endeutament de l'any 2003.

La Sra. Mínguez agraeix la intervenció del Sr. Mateo en nom de la FAVLL i la qualifica de realista en el context econòmic actual. Creu que cal recuperar la riquesa del debat polític i considera que les reflexions fetes per la Sra. Horcajada estan fetes amb una clara intenció electoral; dubten del pressupost d'ingressos i després demanen més despesa i més inversions. Cal centrar el pressupost en l'entorn econòmic que tenim; la proposta s'adapta als nous temps. Recorda que la reforma de la normativa de finançament local és un deute històric de tots els governs de l'Estat precedents. De les transferències de l'Estat, només perdem les aportacions que l'any passat feia el Fons estatal a la despesa corrent en matèria social. Les finances municipals donen suport a la proposta de pressupost. L'Ajuntament va estalviar 1 milió d'euros l'any passat (al qual cal afegir 600.000 euros dels organismes autònoms); aquest any en seran 3 els milions d'estalvi. Critica CiU que es cregui les informacions d'altres ajuntaments i, en canvi, dubti de tot allò que els diu la regidora d'Economia del seu ajuntament. Quant als ingressos, explica que la caiguda ha arribat a uns mínims dels quals no baixarem (ho explica en els casos de la plusvàlua o l'ICIO). La previsió d'ingressos sempre ha estat inferior a la liquidació real. La venda de patrimoni no finança cap despesa corrent. L'any 2011 no podrem endeutar-nos, estem al 90% sobre els ingressos i s'està generant estalvi corrent. L'única via de finançament de les inversions serà la de les transferències i la venda de patrimoni. No es posaran en marxa les inversions que no tinguin finançament (en cap cas es deixaran de pagar les inversions que es facin). Explica que la política d'habitatge municipal la fa l'EMU (explica la despesa que ha previst l'empresa per aquest concepte). La despesa social té partides que s'incrementen fins a un 8% i s'està donant la màxima cobertura a les persones que la necessiten (atenció a la gent gran, menjador, teleassistència, menjar sobre rodes, etc.). S'ha dit que ara es retallen partides que mai s'havien reduït. Les partides de protocol, publicitat, dietes, etc., han evolucionat entre l'any 2007 i 2011 en un 55% menys en protocol, 28% menys en publicitat i propaganda, 64% menys en altres despeses, 17,7% menys en dietes... S'han fet estalvis reals. L'IBI creix solament un 4,5%; pregunta com és que la partida augmenta aquest percentatge i el Sr. Guallar diu que els rebuts s'incrementen en un 10%. No és veritat que els rebuts creixin un 10% lineal; el tipus de l'IBI aprovat era equilibrat per tal de garantir unes finances municipals en un marc de davallada dels ingressos. No és correcte dir que amb la recaptació de l'IBI s'han pagat les nombroses inversions municipals. Dels 201 milions d'euros invertits en el mandat, el 57% provenen de transferències de capital, el 17% dels fons estatals, un 11% d'endeutament, un 12% per venda de patrimoni i per estalvi només un 3%. S'ha fet un gran esforç per cercar recursos d'altres administracions; és evident que el sistema impositiu serveix per al repartiment de la riquesa del país. La Sra. Horcajada repeteix insistentment la paraula "demanem" i no proposa cap retallada. El Govern demana responsabilitat i solidaritat a l'oposició en un moment de crisi com l'actual. Les entitats de la ciutat ho han entès perfectament. Les fusions d'organismes ja s'estan treballant: si fos un anunci electoral s'hauria fet en la campanya respectiva. El pressupost ja preveu economies d'escala i estalvis per aquest concepte. El Pla



Ajuntament de Lleida

d'austeritat va ser una moció que es va presentar, es va aprovar i que s'ha aplicat i es continuarà aplicant (així s'està fent). Les mesures d'austeritat han permès fer, també, inversions d'estalvi energètic (ho explica). Creu que la ciutadania valora inversions com la Llotja; cal que els grups de l'oposició també les valorin. La ciutat necessita un equipament de primer ordre com aquest, que és especialment important per al sector turístic (s'estan construint tres nous hotels i n'hi ha tres més en previsió). Demana, a l'oposició, que no posi pals a les rodes al projecte.

Segon torn d'intervencions

El Sr. Zapater demana a la Regidoria d'Economia que continuï pagant els proveïdors respectant els terminis d'un mes o dos mesos com a màxim. També recorda l'acord de reduir el preu dels bitllets d'autobús als jubilats fins a arribar a la gratuïtat total. Sobre la fusió dels organismes d'educació, cultura i esports i la creació de GlobaLleida, creu que aquesta mesura és molt encertada i que calia reestructurar l'organització municipal per raons d'interconnexió organitzativa i per reduir les despeses. Felicita el Grup de CiU per haver plantejat la idea i l'equip de govern per portar-la a terme. Sobre les esmenes que ha presentat, diu que, de les 12, se n'han incorporat 4 (les explica). Destaca la importància de l'arranjament de la façana principal de la Paeria i creu que també cal tenir en consideració, quan sigui possible fer-ho, l'arranjament de les façanes dels edificis de l'antiga Audiència i el de l'antic Casino. Demana també la rehabilitació definitiva del Palau de Vidre. També torna a demanar que es continuï construint espais verds a la ciutat i també que es facin noves fonts ornamentals en els nous espais o en aquells que s'arrangen. Confia en el bon fer de l'equip de govern en un any que espera que sigui més positiu que l'actual. El seu vot serà positiu.

El Sr. Camats diu a la Sra. Mínguez que espera que siguin certes les previsions del Govern sobre els ingressos. L'alegraria molt estar equivocat en les previsions negatives, tot i que creu que hi ha exageracions (o un excés d'optimisme) en el pressupost d'ingressos. El temps ens dirà qui té raó. Quant a les despeses en matèria educativa recorda que el seu grup va votar favorablement les ordenances fiscals, perquè el Govern havia acceptat alguna de les esmenes presentades; es va pactar que una part dels increments de l'IBI havia de ser destinada a suplementar les partides d'educació, acció social i promoció laboral. En funció de l'acord, més d'un milió cent mil d'euros havien de suplementar el pressupost ordinari d'aquestes partides. Encara no té clar en quines partides s'han fet aquests increments (la major part de les partides disminueix). Es felicita per la partida destinada a l'Alberg, tot i el canvi de model de la gestió d'aquest servei. Les esmenes que ha presentat als pressupostos han estat rebutjades íntegrament. Destaca les que fan referència a l'estalvi de despeses supèrflues com l'ajut a la UE Lleida, a l'Església catòlica, etc.; creu que aquestes quantitats estarien millor invertides en altres despeses socials. També creu que es poden reduir més les despeses de protocol. Explica els increments que proposa en acció social, educació, etc. Quant a les inversions, reconeix que la proposta és molt elevada; malgrat això, esperava que alguna esmena hagués estat recollida pel Govern (comenta, com a exemple, el bust a Francesc Macià).

La Sra. Bergés diu que els increments en algunes partides socials o en les transferències de l'IMO provenen de transferències de la Generalitat que encara no ha aplicat retallades en alguns programes. Insisteix en la necessitat de fer un curós control i un seguiment del pagament de les factures als proveïdors. Quant a la fusió d'organismes, estan d'acord si es pretén articular millor els sistemes de facturació i de pagament; no



Ajuntament de Lleida

tenen prou informació sobre la resta del contingut de la fusió d'organismes autònoms. Es bo millorar la gestió, però cal aclarir quin és l'objectiu d'aquesta modificació organitzativa. Pel que fa a les esmenes, agraeix que s'hagi incorporat la línia de subvencions als propietaris que posin habitatges en la borsa municipal o les adreçades a les famílies monoparentals. També fa esment a la destinació que s'havia de donar a les partides que es va pactar que s'incrementarien amb l'augment de la recaptació de l'IBI. Defensa les seves esmenes (que estan resumides en l'annex de l'acta). No han insistit a proposar noves inversions atenent el moment econòmic actual. Critica la subvenció a la UE Lleida o que hi hagi zones urbanitzades de poc, a la ciutat, que tenen l'enllumenat en funcionament íntegre, quan encara no hi viuen persones. S'abstindran de votar la resta d'esmenes dels altres grups.

La Sra. Horcajada explica dos esmenes que han presentat a les bases d'execució del pressupost. La primera va adreçada al control de la despesa i la segona a millorar el termini de pagament als proveïdors agilitant el tràmit de gestió de les factures (les comenta amb detall). Ara superem amb escreix els terminis legals de pagament de factures. Demana a la Sra. Mínguez que no menystingui les argumentacions de l'oposició. Moltes de les inversions que el seu grup proposa fan referència a estudis i projectes de futur, no a l'execució immediata d'obres. Reitera que també han presentat propostes per tal de reduir la despesa, com la fusió d'organismes per crear economies d'escala. Creu que els gerents municipals es podien haver dedicat a tenir madurat el projecte de fusió d'organismes, que solament està anunciat a darrera hora. L'oposició demana coses al Govern, perquè és el Govern qui ha de governar i dur a terme els projectes; també demanen coses que no tenen cost econòmic. Destaca la important reducció de la inversió i que l'esforç en política d'habitatge no és suficient per cobrir la demanda de la ciutadania. Diu que valoren molt la Llotja i altres obres d'infraestructura que s'han fet; això no obsta perquè no els agradin els sobre costos o les desviacions en els pressupostos d'execució. Lamenta que el Govern hagi refusat en bloc les esmenes dels grups, atenent que el Govern té majoria absoluta; no creu que sigui un bon exemple de diàleg. Defensa la proposta d'ajuts per anar a les escoles bressol que ha fet el seu grup, tot i que reconeix l'esforç que ha fet l'Ajuntament en aquesta matèria. El Grup del PP votarà en contra de la proposta de pressupost, perquè creu que hi ha manca de rigor i incompliments i perquè s'han refusat en bloc totes les esmenes del seu grup. Explica el vot a les esmenes de la resta de grups, que es veu reflectit en la part dispositiva de l'acta.

El Sr. Guallar diu que també està d'acord que cal debat polític amb el màxim rigor. En la passada Comissió d'Economia, la Sra. Mínguez, en acabar la reunió, va dir que l'alcalde acabava d'anunciar als mitjans de comunicació que es refundrien els organismes autònoms de cultura, esports i educació. No creu que aquesta actuació sigui coherent amb la proposta de rigor i de debat polític; el Govern actua amb improvisació i adoptant les decisions sense prudència ni previsió. Feia un any que s'havia pactat aquesta qüestió i no es pot anunciar en el moment final d'una comissió informativa, quan el pressupost ja estava presentat als grups municipals. Creu que l'alcalde va cercar un titular de premsa, sense que els grups poguessin tenir capacitat de reacció. El mateix ha passat amb el Pla d'austeritat. La decisió de la fusió no ha estat explicada ni detallada; no s'ha permès la participació. Diu que el Grup de CiU pràcticament no ha presentat esmenes; no han proposat noves inversions atenent el moment econòmic i la manca de finançament (llevat de la venda de patrimoni que serà molt difícil de fer). El Govern ha fet el pressupost que ha pogut, no el que ha volgut. Hi ha ajuntaments que sí que podran demanar crèdits i podran fer inversions amb deute. El Grup de CiU va proposar reduir l'IBI, atès que



Ajuntament de Lleida

l'augment no es correspon amb la mitjana de l'IPC. L'IBI s'incrementa en la quantitat que al Govern li fa falta per cobrir la planificació econòmica de l'operació extraordinària de crèdit. No augmenta el 10% a tothom; hi ha persones que tenen aquest augment, altres tindran augments inferiors i altres gairebé no tindran variació (els habitatges nous, per exemple). La mitjana és de gairebé el 5%. Reitera la petició de rebaixa de les despeses de protocol i de divulgació, l'aportació al Club Banyetes, algunes partides d'inversions o els honoraris externs. Els increments s'han proposat en partides socials, de manteniments o transferències a ens sense finalitat de lucre. Creu que el Govern no compleix les seves promeses i esmenta com a exemple que no els hagi estat lliurat encara l'informe d'Indra sobre la plantilla o l'evolució del Pla d'austeritat. Reitera que la ciutadania ha de saber quin ha estat el cost real de la Llotja; estan molt contents de la resposta dels lleidatans als actes culturals, tot i que el resultat no és tan bo en matèria de congressos per manca de capacitat hotelera. La Llotja té un dèficit d'un milió tres-cents mil euros. Reitera que cal valorar els equipaments i que no es pot dir que la Llotja no ha costat res al ciutadans, perquè això farà que no es valori de manera adequada.

El Sr. alcalde diu que, en el Ple ordinari de demà, no hi ha cap punt de l'ordre del dia que parli de la Llotja. Se sotmetrà a votació l'autorització d'un crèdit per a la Llotja. Si el Sr. Guallar vol, pot demanar un Ple extraordinari sobre aquest equipament. Demana també al Sr. Guallar que no trameti informacions esbiaixades i tergiversades. Sap, ja que el seu grup té consellers a la Llotja, quins són els comptes de la Llotja i no té un dèficit d'1,3 milions a l'any. El resultat de les operacions de la societat donava un benefici de 15.000 euros. Es podria haver considerat que l'equipament s'amortitzava en un any i mai més tindria pèrdues comptables. La societat està aplicant el criteri d'amortitzar les inversions en un nombre d'anys raonable; per això cada any s'apliquen unes amortitzacions que generen pèrdues (que no suposen despesa ni necessitats de tresoreria). Són pèrdues comptables derivades del criteri d'amortització d'inversions. No es pot dir que la Llotja genera 1,3 milions d'euros de pèrdues; la major mentida és dir una veritat parcial. La Llotja té beneficis operatius. El sistema que fem servir ara permet no pagar una tributació excessiva en el cas d'un gran augment de beneficis.

La Sra. Mínguez agraeix el vot favorable del Sr. Zapater. Diu al Sr. Camats que en matèria de plusvàlua hi havia una previsió per a l'any 2010 de 2,9 milions d'euros i tenim, hores d'ara, uns drets nets de 3,2 milions. Quant a la zona blava, la recaptació del 50% era en funció de les liquidacions al mes de juny, el que vol dir que la previsió pot ser correcta. El pacte de destinar 1,2 milions d'euros a partides socials, d'educació, ocupació, etc., s'ha complert i s'han destinat molts recursos a les àrees esmentades (ho explica). Destaca que la subvenció a la UE Lleida està fonamentada en l'esport de base i que també ha estat retallada un 33%. Explica que ara estem pagant les factures a 60 dies; a partir del mes proper es reforçaran els departaments per agilitar el pagaments. Creu que el Grup del PP no s'ha adaptat a la nova situació econòmica. Proposaven rebaixar 4,7 milions d'euros l'IBI i no s'han moderat les peticions. Explica que hi ha una Pla de contingència de 500.000 euros per tal de reforçar les partides que ho poden necessitar. Recorda que l'any passat hi va haver un diàleg molt intens en relació amb les esmenes al pressupost presentades pels grups i el PP hi va votar en contra, tot i que aquestes esmenes es van acceptar. Creu que sí que hi ha prudència i previsió en l'actuació del Govern; per això s'han de fer actuacions com les de les fusions sense generar cap alarma social en els treballadors i les persones afectades. El titular sobre les fusions d'organismes ja es va publicar l'any passat. Reitera que les inversions finançades amb la venda de patrimoni no es faran si no tenen finançament. S'ha fet un pressupost adaptat a



Ajuntament de Lleida

les circumstàncies. Estem en un deute del 90%; lluny del límit del 110%. Tenim més ingressos que deutes, cosa que no poden dir moltes famílies o empreses. El Grup de CiU havia proposat rebaixar l'IBI en 8,1 milions d'euros; no creu que això sigui coherent ni prudent; a més, han publicat fulls en què diuen que l'IBI tindria augments iguals o superiors al 10%. Reitera també la necessitat de valorar la Llotja. No hauria estat gens ambiciós que Lleida fes una Llotja a mida de la capacitat hotelera actual de la ciutat; cal pensar en el futur. Insisteix que el pressupost pivota sobre les polítiques d'educació, ocupació, seguretat i acció social. Es prioritzen uns recursos que sempre són escassos. Tanca la intervenció explicant que l'estudi fet per Mercociudades situa Lleida en el segon lloc de millor ciutat per a viure (després de Barcelona); els nostres punts forts són l'ocupació, la gestió política i el trànsit i els fluïxos el clima, l'atractiu i els preus. Cal confiar en la ciutat. Explica que el Grup del PSC votarà en contra de totes les esmenes, llevat de les presentades pel Sr. Zapater que es concretaran en les votacions. Agraïx el treball dels grups i el diàleg en tot el procés d'aprovació dels pressupostos.

El Sr. alcalde agraïx a tot l'equip de la Gerència d'Economia, Intervenció i Tresoreria i a tots els funcionaris municipals la feina que han fet en relació amb el pressupost (en un període especialment dur). Aquest mandat està marcat per la crisi econòmica, però passarà a la història pel gran nombre d'obres públiques que s'han fet i que han suposat la transformació de la ciutat. La clau ha estat en els projectes que es van començar en el mandat anterior i que el finançament de la major part de les obres estava preparat abans del moment de crisi més important. S'han dit alguns adjectius sobre el pressupost que no han estat correctes; s'ha dit que era irreal, desmesurat, inconsistent o irresponsable. En la Junta General de l'EMU que s'ha fet abans del Ple, s'han aprovat la renovació d'un crèdit de 40 milions i un nou crèdit de 21 milions per al sector immobiliari. Això demostra la confiança que aquest Ajuntament genera a les entitats bancàries.

ANNEX. RESUM DE LES ESMENES PRESENTADES PER CADA GRUP MUNICIPAL AL PRESSUPOST GENERAL 2011

Regidor no adscrit Sr. Ismael Zapater:

1. Il·luminació de la Seu Vella
2. Il·luminació del Palau de la Suda (retirada)
3. Incrementar la Il·luminació del Complex monumental de Gardeny (retirada)
4. Arranjament de l'accés de vianants a la Seu Vella des de la pl. de Sant Joan
5. Arranjament de la pl. d'Espanya (retirada)
6. Rehabilitació definitiva del Palau de Vidre dels Camps Elisis
7. Arranjament de la façana principal del Palau de la Paeria; pl. Paeria (retirada)
8. Arranjament de les façanes de l'edifici del antic Casino
9. Arranjament de la façana de l'edifici de l'antiga Audiència
10. Arranjament de la pl. de Pau Casals (retirada)
11. Arranjament de l'av. de les Garrigues
12. Increment de l'enllumenat públic accessos a la ciutat (retirada)

Grup Municipal ICV-EUiA

1. Alcaldia. Supressió subvencions Abadia de Montserrat i Monestir de Poblet
2. Alcaldia. Disminució de la Partida de despeses diverses de divulgació
3. Disminució de les atencions protocol·làries fins al 50%
4. Acció Social. Increment de diverses partides



Ajuntament de Lleida

5. IME. Eliminar la disminució de la transferència corrent i increment Partida promoció educativa
6. IMO. Increment de la Partida de transferència corrent
7. Drets Civils. Increment de partides
8. Cultura i Esports. Supressió subvenció Unió Esportiva Lleida
9. Noves partides a incorporar als pressupostos dels ens autònoms o regidories
10. Incorporacions als capítols 6 (inversions) i 8 (transferències corrents)
11. Inversions: Enderroc Pavelló de Vidre, edifici ferroviari de Vilanoveta, equipament Torre Queralt, cinema Goya, passadís del Pavelló Blau dels Camps Elisis, Bust a Francesc Macià, Pla director de l'horta i Pla d'acció d'energia sostenible

Grup Municipal d'ERC :

1. Increment de la Partida d'atencions benèfiques i assistència a les famílies.
2. Increment de la Partida de manteniment de vies públiques (BAI)
3. Increment de la Partida altres transferències a entitats sense ànim de lucre (Polítiques d'igualtat)
4. Increment de la Partida de transferència corrent a l'IME
5. Increment de la Partida de transferència corrent a l'IMAC
6. Inversions: Adequació cinema Goya, accés al PICiITAL per la ctra. de Saragossa, reforma pl. Pau Casals
7. Estalvis en les partides de subministrament d'energia elèctrica, transferència corrent a l'IMI i subvenció Unió Esportiva Lleida

Grup Municipal del PP:

1. Inversió equipament Castell de la Suda
2. Inversió edificis municipals: Rehabilitació cinema Goya, estudi piscina coberta Cap Pont, local social zona Camps d'Esports i estudi usos Casa Bauli
3. Vies públiques, infraestructures i mobiliari urbà: accés barri Secà de Sant Pere, arranjament pl. Pau Casals, camí de la Corda de Gardeny, Font de la Sirena, Skate Park Magraners, reasfaltatge Pol. Ind. El Segre, voreres av. Estudi General, Estudi mobilitat pl. d'Espanya, ampliació piscines de la Bordeta, procés participatiu Pavelló de Vidre.
- 3.bis Increment de la partida de vies públiques
4. Increment de la Partida manteniment camins de l'Horta
5. Increment de la Partida transferència corrent IMO
6. Increment de la Partida de subministrament d'aliments
7. Increment de la Partida atencions benèfiques i assistència a famílies
8. Increment Partida transferència corrent IME
9. Nova Partida candidatura Patrimoni Mundial del Conjunt Monumental del Turó de la Seu Vella
10. Increment Partida altres transferència a ens sense ànim de lucre
11. Increment Partida subministrament aliments Canera
12. Disminució Partida comunicacions postal
13. Reducció Partida transferència corrent IMSC i IMAE
14. Modificació basses d'execució del pressupost per control de despesa
15. Modificació bases d'execució pressupost tractament de les factures

Grup Municipal de CiU:

1. Disminució previsió d'ingressos per IBI



Ajuntament de Lleida

2. Disminucions de partides d'atencions protocol·làries, convenis de divulgació i altres despeses de funcionament
3. Disminució de la Partida de subvenció a la Fundació Paisatge Urbà
4. Disminució de les partides d'honoraris, infraestructures bàsiques i vies públiques i adquisició de patrimoni i expropiacions
5. Disminució Partida transferència capital societats mercantils
6. Increment de les partides de manteniment i senyalització de camins de l'horta
7. Increment de la transferència corrent a l'IMO
8. Increments de les partides de transferència corrent a l'IMMC i transferències a institucions sense ànim de lucre
9. Increment de les partides de subministrament d'aliments, convocatòria extraordinària d'ajuts a ens sense finalitat de lucre i altres transferències a ens sense finalitat de lucre
10. Increment de la Partida de transferència corrent a l'IMASC i altres transferències a entitats
11. Increment de la Partida d'altres transferències a ens sense finalitat del lucre

El resultat de les votacions de les esmenes consta descrit en la part dispositiva de l'acta.

L'alcalde aixeca la sessió de la qual cosa, com a secretari, estenc aquesta acta.

El secretari,

Vist i plau
L'alcalde,